

DE Gebrauchsanweisung

EN Instruction for use

HR upute za korištenje

HU használati utasítás

LI naudojimo instrukcijos

instrukcja użytkownika

RO Instrucțiuni de utilizare

КУ инструкция по применению
СК návod na použití

ІІА інструкція до застосування

ДОДАТОК 1

TABLE 1

EXO Definite trousers

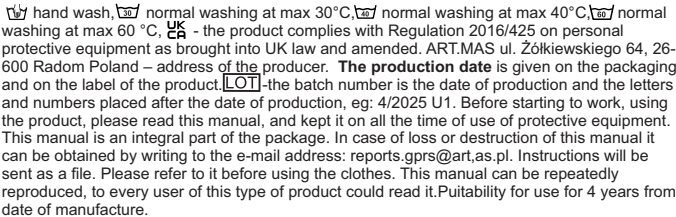
Opis: Odzież ochronna wykonana jest z tkaniny poliesterowo-bawełnianej o składzie: 65% poliestru, 35% bawelny / **Popsis:** Ochranný oděv je vyroben z polyester-bavlnině tkaniny složené z: 65% polyester, 35% bavlny / **Beschreibung:** Schutzkleidung aus Polyester-Baumwollgewebe; Zusammensetzung: 65% Polyester, 35% Baumwolle / **Description:** Protective clothing is made of polyester-cotton fabric composed of: 65% polyester, 35% cotton / **Opis:** Zaštitna odeća izrađena je od polietersko-pamučne tkanine sastavljene od: 65% polietera, 35% pamuka! **Leírás:** Ez a védőruházat szövetből készült 65% poliészterből és 35% pamutból áll! / **Апрашымас:** Апрашагінні драбязі з’я пагамінці сі аудзіно, сударыто іс 65% поліестеріо ір 35% медвіліне / **Descriere:** această îmbrăcăminte de protecție este produsă dintr-un material de poliester și bumbac, având în componență: 65% poliester, 35% bumbac / **Описание:** Эта защитная одежда изготовлена из ткани, состоящей из 65% полиэстера и 35% хлопка / **Popsis:** Tento ochranný oděv je vyrobený z polyesterovej a bavlnenej tkaniny složenej z: 65% polyesteru, 35% bavlny / **опис:** Цей захисний одяг виготовлений з тканини, складеної з 65% полієстеру та 35% бавовни

STANDARDS: EN ISO 13688:2013

4/2025 – Data produkci/ datum výroby / herstellungsdatum / production date / datum proizvodnje/ gyártási dátum / pagaminimo data / data producerii / р.дата изготовления / dátum výroby / дата виробництва

ART.MAS
IMPORT - EXPORT

"ART. MAS " 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,
Poland
www.artmas.pl



HR UPUTE I INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Radom, ul. Złokiewskiej 64, Poljska

Uvao proizvod pripada klasi osobne zaštitne opreme (PPE) kako je definirano u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća Europske unije 2016/425 od 9. ožujka 2016. Uvao proizvod je razvrstan u kategoriju I - samo za minimalne rizike. Norme: Proizvod je u skladu s EN ISO 13688:2013 / usklađenom normom EN ISO 13688:2013 (poljska verzija) "Zaštitna odjeća - opći zahtjevi". Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.artmas.pl. **Namjena:** Uvao proizvod je jednostavna zaštitna odjeća oprema dizajnirana da osigura osnovnu zaštitu korisnika, štiteći od minimalnih čimbenika rizika kao što su: prljavština, abrazija površine, atmosferski uvjeti koji nisu ekstremne prirode. Kategorija I uključuje isključivo sljedeće minimalne rizike: površinske mehaničke ozljede; kontakt s sredstvima za čišćenje slabo djelovanja ili produljeni kontakt s vrućim; kontakt s vrućim površinama koje ne prelaze 50 °C; oštećenje očiju uslijed izlaganja sunčevom svjetlosti (osim tijekom promatranja sunca); atmosferskim uvjetima koji nisu ekstremne prirode. **Upotreba:** Namjena proizvoda na način koji nije predviđen za specifičnu zaštitu, kao što je uputaba, pod srednjim i visokim rizikom, ekstremno visokim i niskim temperaturama, ako proizvod nije u skladu s relevantnim standardom i ako postoji opasnost da budete zahvaćeni/povrijeđeni pokretni dijelovi strojeva. **Opasnosti:** Osiguravanje važnosti funkcije proizvoda ovisi o osobnoj odgovornosti korisnika. U fazi odabira korisnik treba obratiti pozornost na pravilan odabir veličine proizvoda te da mu odjeća udobno pristaje i omogućuje slobodu kretanja. Ako se odjeća nosi sa zaštitnom odjećom za posebne rizike, trebaju biti zajamčene potpune zaštitne funkcije, ovisno od određene. U svakom slučaju, zahtjevi imaju prednost. Prije upotrebe, korisnik treba na vlastitu odgovornost provjeriti je li odjeća prikladna za predviđene radne aktivnosti, je li kompletna i ima li sve važne funkcije. Odjeću treba redovito provjeravati zbog oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije kao što su podrotnete, rupe, poderani šavovi, slomljene kopce, teška prljavština itd. Ako postoji takav negativan učinak, prvotno stanje proizvoda treba vratiti u tvornicu uporabe. U slučaju oštećenja, proizvod mora zamijeniti. **Čišćenje:** Korisnik treba koristiti preporučena sredstva za čišćenje, koja su navedena na etiketi. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti točne veličine prema dimenzijama tijela korisnika. Veličinu treba prilagoditi isprobavanjem proizvoda prije uporabe. Veličina proizvoda prikazana je na etiketi isušenoj u proizvod. Raspon dostupnih veličina naveden je na www.artmas.pl. **Trajnost:** Može se procijeniti na temelju ispostojenosti proizvoda. Zbog različitih iznjetizeta korištenja i utjecaja okoline, poput sunčeve svjetlosti, kiše i sl. nije moguće navesti određeno vremensko razdoblje.

Odjeća održava zaštitna svojstva i može se koristiti dok se ne pojave oštećenja (podaci sadržani u Uputi za uporabu -). Odjeću treba povući iz uporabe ako se pojave oštećenja koja bi mogla imati negativan učinak na zaštitne funkcije. **Čuvanje:** Čuvanje proizvoda treba obaviti na suhoj i hladnoj površini (npr. poderanost, abrazija, kidanje šavova, rupe, oštećeni kopci, jaka prljavština itd.) treba smatrati neprikladnim i odmah je povući iz upotrebe. Materijali od kojih je proizvod izrađen ne smiju negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Bilo koja vrsta sadržana u materijalu koji je dio proizvoda može biti alergen, npr. pamuk, koža, metalni elementi, lateks, pigmenti itd. Za one koji su posebno osjetljivi preporučuje se testiranje proizvoda ili konzultacija s liječnikom prije uporabe. **Odabiranje veličine:** Proizvod mora biti

CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: "ART MAS" Export-Import Jacek Binczyk, Wojciech Binczyk Sp z s.c. 26-600 Radom ul. Żółkiewska 64, P O L S K O

Název výrobku: ochranné pracovní prostředky (OOP), jak je definované v nařízení Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016. Tento produkt byl zařazen do kategorie I - pouze pro minimální rizika. **Normy:** Výrobek splňuje požadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovaná norma EN ISO 13688: 2013 (polská verze). "Ochranné oděvy obecné požadavky". Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení shodě, je www.artmas.pl. **Cel použití:** Tento produkt je určen k základní ochraně uživatele a chrání před účinky minimálních rizikových faktorů, jako jsou: nečistoty, mechanická poškození povrchů, nepříjemný zápach, rozprašování prachu, kapátko, vysoká vlhkost vzduchu. Pro ochranné prostředky určené k ochraně uživatele před: mechanickými faktory, jejichž účinky by povrch, čistící prostředky se slabším účinkem nebo dlouhodobým kontaktem s vodou, kontakt s horkými povrchy nepřesahujícími 50 ° C, atmosférické faktory, které nejsou extrémní. **Omezení:** Nepoužívajte výrobek způsobem, který není v souladu se specifikací a instrukcemi, při středním a vysokém riziku, extrémně vysokých a nízkých teplotách, pokud produkt není v souladu s příslušnou normou a existuje-li riziko, že bude produkt zachycen / lažen pohyblivě částí stroje. Produkt lze použít i v případě, kdy zabudovaný systém vyžaduje, aby byly vybrány i jiné ochranné prvky. Produkt lze použít i v případě, kdy je požadována výše uvedená ochrana pracovním oděvem proti zvláštním rizikům, je třeba dbát na to, aby byly zaručeny celkové ochranné funkce v závislosti na zamýšleném použití. V každém případě máli požadavky přednosti před použitím si uživatel na vlastní odpovědnost zkontroluje, zda je oděv vhodný pro zamýšlené pracovní činnosti, zda je kompletní a zda jsou zaručeny všechny ochranné funkce. Oděvy by měly být pravidelně kontrolovány z hlediska poškození, který by mohl mít negativní vliv na ochranné vlastnosti, například trhliny, otěry, rany, podrážky, poranění prstů, poranění kůže, které by mohlo být také známkou nedostatku péče o bezpečnost. Pokud tyto problémy vznikají, musí být produkt vyměněn. Při práci věnujte pozornost ochranným funkcím. Obledení, kterého dochází k poškození (např. Trhliny, oděry, trháni švu, díry, poškození upevňovacích prvků) intenzivní nečistoty atd.). By mělo být považováno za nosné a okamžitě odstraneno z používání. Materiály, z nichž je produkt vyroben, by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygieny uživatele. Jakákoli látka obsažená v materiálu predmetu nebo jeho součásti však může být alergén, například latex, který může způsobit alergie. Před použitím produktu osobám s alergickou reakcí na materiál doporučujeme provést test citlivosti na alergii. Produkt lze použít i v případě, kdy je požadována výše uvedená ochrana pracovním oděvem. Produkt by měl mít správnou velikost podle rozměrů těla uživatele. Velikost by měla být upravena zvyšováním produktu před použitím. Velikost produktu je uvedena na etiketě nástitě do produktu. Dostupný rozsah velikostí je uveden na www.artmas.pl. **Skladovací podmínky:** Zdravotní odchodnut na základě opotřebení produktu.Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a vívutím prostředí, jako je sluneční světlo, dešt atd., není možné stanovit konkrétní datum.Obledení, ve kterém dochází k poškození, by mělo být považováno za opotřebení a okamžitě vyraženo z používání. Produkt lze používat i v případě, kdy je požadována výše uvedená ochrana pracovním oděvem. suché a dobře větrané místnosti, při teplotě 5 - 25 ° C, se střední vlhkostí, ve vzdálenosti nejmeně 1,5 m od technických zařízení a světelných bodů, za podmínek, které je chrání před navlhčením. Špiná, mechanické poškození, chemické látky. Příliš vysoká vlhkost, teplota nebo intenzivní světlo mohou nepříznivě ovlivnit kvalitu uloženého oblečení. Výrobce neodpovídá za vadu nebo poškození oděvu, který jsou důsledkem nesprávných podmínek a pravidel skladování, údržby a použití.

Údržba: Údržba by měla být prováděna v souladu s pokyny pro údržbu uvedenými na štítku umístěném na výrobku. Vždy vyprat domů ven. Chemické čištění se nedoporučuje. Vždy po použití a očištění by měl být oděv zkontrolován, zda není poškozen, což by mohlo mít nepříznivý vliv na ochranné funkce (např. Popáleniny, trhliny, otěry, roztržení švu, díry, poškození upevňovacích prvků, silné nečistoty). Oblečení s poškozením by mělo být okamžitě z používání odstraněno a nahrazeno novým. Dodávateľ neodpovídá za žádné škody nebo vady produktu, které způsobí nesprávným použitím produktu a nesprávným způsobem, údržbou a skladováním. **Způsob balení a přepravní podmínky:** Výrobky jsou baleny do foliových sáčků s podrobnými informacemi o výrobci, včetně adresy, telefonního čísla a e-mailové adresy. Balení náklady, přepravy a výklady se ujistíte, že obal není vystaven mechanickému poškození. Technické podmínky přepravy by měly zaručovat ochranu před poškozením, deformací,

Vysvětlění označení pouzůvýchých př: označování výrobků a vysvětlění grafických údajů informujících o způsobu udržby výrobku:

CC – značka shody - uvádějí, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, ktl – I osobní ochranné prostředky zařazené do kategorie 1, určené k ochraně před minimálními hrozbami, EXO Definite – název produktu - typ / symbol EN ISO 13688:2013 – norma „Ochranné oděvy - Obecné požadavky“  – ochranná značka výrobce legální ochranné

 Před použitím produktu si přečtěte pokyny

 Nechraňte / bílé,  Nevysušte  Suché bez ždímání,  Nesušte ve bubnu,  Teplota žehlení až 110°C,  Teplota žehlení až 150°C,  Teplota žehlení až 200°C

 Nežehlejte,  suché ve stínu,  profesionální chemické čištění,  nemyjte,  ruční mytí

 normální prání při max. 30°C,  normální prání při max. 40°C,  normální prání při max. 60 °C

UK – Výrobek je v souladu s nařízením 2016/425 o osobních ochranných prostředcích ve znění zákona Společného království a ve znění pozdějších předpisů ART.MAS.1. Žižkovského 64, 26-600 Radom Polan – adresa výrobce. Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu.  -číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např.: 4/2025 U1

 Používejte pouze po dobu, kdy používáte ochranné prostředky

Vybalení: Tato příručka je nedílnou součástí balení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na reports_gprs@art.as.pl. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblécení si přečtěte prosím. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přefotit. Skladovatelnost 4 roky od data výroby

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Herstellere: ART.MAS Export-Import Jacek Binczyk, Wojciech Binczyk Sp. z o.o. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L E N

☞ - normalno pranje na max 40°C. ☞ - normalno pranje na max 60°C.

☞ - proizvod je u skladu s Uredbom 2616/425 o osobnoj zaštitnoj opremi kako je uvedena u zakon UK-a i izmijenjena. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poljska – adresu proizvođača. **Datum proizvodnje** naveden je na pakiranju i na etiketi proizvoda. **LOT**

- broj serije je datum proizvodnje te slova i brojeke stavljene iza datuma proizvodnje, npr.: 4/2025/1. Prije početka rada, korištenja proizvoda, pročitajte ovaj priručnik i držite ga uključivim svim vrijeme korištenja zaštitne opreme. Ovaj priručnik je sastavni dio paketa. U slučaju gubitka ili uništenja ovog priručnika možete ga dobiti besplatno putem na adresu e-pošte: prosjr.gprs@art.as.pl. Upute će biti poslane kao datoteka. Molimo pogledajte ga prije korištenja odjeće. Ovaj se priručnik može više puta reproducirati kako bi ga za svaki korisnik ove vrste proizvoda mogao poslati. Prikladnost za korištenje 4 godine od datuma proizvodnje.

HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

[illegible]

A ruházatot használni és tisztítani után mindig ellenőrizni kell, hogy nem sérültek-e a védő funkciók (pl. szakadások, lyukak, szakadt varratok, sérült rögzítőelemek, erős szennyeződés). A sérült ruházatot azonnal le kell venni a használatból, és cserélni! A Szállítónál nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatából, nem megfelelő használatából, karbantartásából és a tárolásból származó károkat vagy hibákat. **Csomagolási módszer és közlekedés**
A termék a gyártó csomagolásában szállítandó. A be- és szállítás és a kirakás során ügyelni arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülés. A szállítást technikai feltételeinek garantálniuk kell a védelmet a sérülések, deformációk, nedvesedések és szennyeződés ellen. **Személyszállítás:** a használt termékeket a környezetvédelem területén alkalmazandó nemzeti előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Minden rendelkezésre álló szükséges jelölésekkel a termékhez varrott címke formájában. **A termék előállításához használt táblák magyarázata. A termék karbantartásának módszeréről tájékozódj a grafikus jelölések magyarázatán:** ☐ – megjelölési jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, **kat -1** - a kategória során egyéni védőeszközök, amelyek minimális veszélyekkel szembeni védelmet szolgálnak, a kivétel az EN ISO 13698:2013 "Védőruházat - általános követelmények" szabvány, a **☒** az egyéni védőeszköz, amely jogilag védett, **A** - a termék használatát elől elvassa el az utasításokat, **☒** nem klorozó / fehérítse, **☒** ne törölje szárazra, **☒** szárítás nélkül **☒** nem szárítsa le, **☒** vasalás hőmérséklet 110°C-ig, **☒** vasalási hőmérséklet 150°C-ig, **☒** vasalási hőmérséklet 200°C-ig - **☒** ne vasalj, **☒** szárítsa meg az

Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gem. Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 09. März 2016 und genügt deren Anforderungen. Das Produkt wurde in die Kategorie I für geringe Risiken eingruppiert. **Standards:** Das Produkt entspricht der Norm EN ISO 13688:2013 / harmonisiert mit der Norm ISO 13688:2013 (Schutzkleidung – Verfertigung), Schutzkleidung – allgemeine Anforderungen. Ein Blick in die EN-Konformitätsbescheinigung finden Sie unter <https://www.artmas.pl>. **Verwendungszweck:** Die Latzohse dient zum persönlichen Schutz des Benutzers und schützt vor geringen Risiken, wie: Verschmutzungen, äußere mechanische Verletzungen, Reibungen. Wirkung schwach aggressiver Reinigungsmittel, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind. Diese Kategorie umfasst ausschließlich diejenigen persönlichen Schutzmaßnahmen, die den Benutzer vor mechanischen, oberflächlich wirkenden Faktoren, vor Kontakt mit schwach aggressiven Reinigungsmitteln oder längerem Kontakt mit Wasser, mit heißen Oberflächen bis 500C, Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind, schützen. **Einschränkungen:** Wir warnen vor mißbräuchlicher Nutzung, Verletzung der Empfehlungen der Bedienungsanleitung oder bei mittleren und hohen Risiken, bei extrem hohen und tiefen Temperaturen, wenn das Produkt den Anforderungen der entsprechenden Norm nicht genügt und vor dem Gebrauch des Produkts von bewegten oder bewegten Bestandteilen. **Verwendung:** Die Gewährleistung der Schutzfunktion des Produkts liegt an der persönlichen Verantwortung des Nutzers. Für Tragekomfort und Beweglichkeit, bei der Auswahl die Größe richtig anpassen. Bei gleichzeitigem Tragen mit Schutzkleidung für spezielle Gefahren ist darauf zu achten, dass alle Schutzfunktionen je nach Bestimmungszweck erhalten bleiben. Die Anforderungen haben in jedem Fall Vorrang.

Vor Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob die Kleidung der Arbeitsanwender geeignet und komplett ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Die Schutzkleidung regelmäßig auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. Risse, Schlitze, Löcher, aufgerissene Nähte, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen und Verschleiß. Sollten Mängel festgestellt, die eine weitere Nutzung der Arbeitskleidung nicht möglich machen, ist der Hersteller der Schutzkleidung zu informieren. Die Latzhose zurückziehen und durch neue ersetzen. Während der Arbeit auf die Einhaltung der Schutzfunktion achten. Sollten Beschädigungen auftreten, die Latzhose als verbraucht anmerkenen und unverzüglich zurückziehen. Die bei der Herstellung angewandten Stoffe sollten weder die Gesundheit noch Hygiene des Benutzers beeinträchtigen, jedoch es ist nicht auszuschließen, dass jede der Substanzen eine allergische Reaktion verursachen kann, z.B. Baumwolle, Leder, Metallteile, Latex, Farbstoffe u.Ä./Besonders empfindlichen Personen wird empfohlen, das Produkt vor Gebrauch zu testen oder den Arzt fragen. **Wahl der richtigen Größe:** Das Produkt soll die richtige an den Benutzer angepasste Größe haben. Vor Gebrauch ist das Produkt vom Benutzer anzuprobieren und die richtige Größe anzupassen. Die Größe des Produkts und in cm ausgedrückten Abmessungen befinden sich an der angenehten Etikette (Bildzeichen und Text). Der Zugang zum Produkt findet sich unter www.3m.com.
Lebensdauer: Die Lebensdauer ist anhand der Abnutzung beurteilt worden. Wegen der differierten Nutzungsintensitäten und den Witterungsbedingungen, wie Sonneneinstrahlung, Regen u. Ä., ist es unmöglich, ein konkretes Datum festzulegen. Das Produkt erhält seine Schutz Eigenschaften und kann benutzt werden, solange es unbeschädigt bleibt (siehe- Verwendung). **Aufbewahrung:** Die Handschuhe sind auf Regalfachern oder Gittern, in einem trockenen, gut belüfteten Raum, bei einer Temperatur + 5–25°C, bei mäßiger Feuchtigkeit aufzubewahren. Darüber hinaus für eine Entfernung über 1,5m von Heizgeräten, Lichtpunkten sorgen und vor Befuchung, Bewässerung, Verschmutzung, mechanischer Beschädigung vor Sonneneinstrahlung, schädlicher Auswirkung von Chemikalien schützen. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu starke Belichtung können sich negativ auf die Qualität des aufbewahrten Produkts auswirken. Der Hersteller haftet nicht für Beschädigungen, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstehen. **Washing:** Bei der Wartung der Handschuhe sind die angenehten Etikette befolgen. Immer von links waschen. Chemische Reinigung wird nicht empfohlen. Jeweils nach Gebrauch auf eventuelle Schäden überprüfen, die die Sicherheit beeinträchtigen könnten, z.B. Durchtrennungen, Schlitze, aufgerissene Nähte, Löcher, beschädigte Verschlüsse, starke Verschmutzungen). Beschädigte Kleidung unverzüglich zurückziehen und durch neue ersetzen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Mängel, die aufgrund missbräuchlicher Nutzung unsachgemäßer Wartung und Aufbewahrung entstanden sind. **Verpackungsvorgang und Transportbedingungen:** Die Produkte werden in Folienbeutel und Kartons verpackt. Es wird empfohlen, die Produkte in Originalpackungen zu befördern. Bei Beladung, Transport und Entladung ist darauf zu achten, dass die Verpackungen vor mechanischer Beschädigung geschützt sind. Technische Lieferbedingungen sollten Schutz vor Beschädigung, Verformung, Befuchung und Verschmutzung gewährleisten. **Entsorgung:** die verbrauchten Produkte sind als Abfall zu entsorgen. Die Entsorgung ist in der Originalpackung angegeben. Das Produkt wurde mit dem Konformitätszeichen in Form einer angenehten Etikette versehen. **Beschreibung der Etikettierung und Erläuterungen zu grafischen Symbolen, die der Produktwartung informieren :**

CE Das EG-Konformitätszeichen bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt
 Klasse I – Das Produkt gehört zur Persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I als Schutz für
 persönliche Reife / Defining Type / Typus
EN ISO 13689:2013 die Norm „Schutzkleidung - allgemeine Anforderungen“ Vor-
 Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen,
 ✗ Nicht Die Markenzeichnung, das Hersteller des Produkts angibt, ist gesetzlich geschützt,
 ✗ nicht chlorieren / nicht bleichen, ✗ nicht chemisch reinigen, ✗ trocken ohne
 ausprespressen, zum Trocknen aufhängen, ✗ Nicht im Trockner trocknen, Bügeltemperatur bis
 zu 110°C, Bügeltemperatur bis zu 150°C, Bügeltemperatur bis zu 200°C, ✗ nicht bügeln
 ✗ im Schatten trocknen, ✗ professionelle chemische Reinigung, ✗ nicht waschen
 ✗ Handwäsche, ✗ Normale Wäsche bei max. 30°C, ✗ Normale Wäsche bei max. 40°C,
 ✗ Normale Wäsche bei max. 60°C Das Produkt entspricht der Verordnung 2016/425 über
 persönliche Schutzausrüstung, die unter anderem die folgenden Angaben enthält:
 ART.MASKE, ul Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLSKA Name und Adresse des
 Herstellers, Das Herstellungsdatum ist an der Pölenpackung und am Produkt angegeben.
 LOTI – Die Chargenummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem
 Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 4/2025 U1.

ármékban, ☉ professzionális vegytisztítás, ☒ ne kimosom, ☞ kézi mosás ☞ normál mosás max. 30 °C-on, ☞ normál mosás max. 60 °C-on, ☞ normál mosás max. 60°C-on.
☞ - a termék megfelel az egyéni védésszerszámokról szóló 2016/425 számú rendeletnek,
☞ - a termék az az Európai Unió területére bevezetett és módosított

ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – a gyártó címe
A gyűjtés dátuma a kollektív megmunkáláson és a termék leírásán található

gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl./4/2025 U1. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része, és minden termékhez csatolva van. A munka megkezdése előtt - a termék használatát előtt, kérjük, olvassa el a kézikönyv tartalmát, és a védőszelők teljes eliktartama alatt őrizze meg. Ez a kézikönyv a csomagolás szerves része. Ha a kézikönyv nem található meg mellékelve, akkor azt az reports.gprs@sp.s.pl e-mail címre megkérhatja. Az tisztasítást feltételekkel. A ruha használatát előtt kérjük, olvassa el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételték, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója elolvassa. Felhasználóhatóság idő 4 év a gyártástól számítva.

LT INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gamintojas: „ART. MAS - Export-Import Jakce Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. s. k. 26-600 Radom ul. Żółkiewskiego 64, LENKJA

Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/42

EN ISO 13688:2013 / darnių standartą EN ISO 13688: 2013 (versija lenkų kalba) "Apsauginė apranga - bendrieji reikalavimai. Svetainės, kuriose galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas: www.artmas.pl **Paskirtis:** Šis produktas yra skirtas pagrindinei vartotojų apsaugai, apsaugančiai nuo tokioms minimalioms rizikos poveikiu kaip: purvai, lengvi mechaniniai sužalojimai, nutrynimai, atmosferos veiksniai, kurie nėra kraštutinio pobūdžio. Į kategoriją priklauso tik asmeninės apsaugos priemonės skirtos apsaugoti vartotoją nuo mechaninių veiksnių, kurių poveikis yra paviršius, silpnosios valymo priemonės arba ligalinki kontaktas su paviršiumi. Produktas neturi būti naudojamas apsaugant nuo cheminių, biologinių, radiacinių kraštūnių. **Apribojimai:** Jums nerekomenduojama naudoti gaminio jokiais kitais tikslais nei nurodytą, instrukcijų instrukcijoje ir esant vidutiniams bei didelės rizikos sąlygoms, esant ypač aukštai ir žemai temperatūrai, jei gaminyje neatitinka atitinkamo standarto ir tai yra rizika, kad gali būti sugautas kuro judančios mašinos dalis. **Naudojimo:** Produktą apsauginę funkciją garantuoja asmeninė vartotojo atsakomybė. Atrankos etape reikia pasipiršti tinkamo dydžio pasirinkimu ir drabužių patalpių gūleliu bei judėjimais laisvę. Jei drabužiai kartu su apsauginiais drabužiais dėvimi apsauginiais drabužiais nuo ypatingo pavojaus, reikia pasipiršti, kad visos apsauginės funkcijos būtų garantuojamos atsižvelgiant į numatytą naudojimą. Bet kokiu atveju reikalavimai turi pirmenybę. Prieš naudodamasis, vartotojas savo atsakomybę patikrina, ar apranga tinka numatytam naudojimui, reikia į ją įsėti ir ar gaminyje, apsaugomos visos apsauginės funkcijos. Produktas turi būti išbandytas prieš naudojimą. **Įspėjimai:** Prieš naudojimą, pakeičiant apsauginę funkciją, prieš plyšimas medžiagos, sklypų, suplyšusių siūlų, pažaistus tvirtinimo detales, stiprus nešvarumas ir kt.) Jei pasirodysitko tokie neigiamas poveikis, prieš naudojimą prieštaisyti turi būti atstatytas į pradinę būklę, o jei tai neįmanoma, jis turi būti pakeistas. Darbo metu atkreipti dėmesį į palaikyti apsauginę funkcijas. Drabužiai, kuriuose būna padaryta žala (prieš plyšimas medžiagos, sklypų, suplyšusių siūlų, pažaistus tvirtinimo detales, stiprus nešvarumas ir kt.) turėtų būti laikomas dėvėti ir pakeičiami netaikyti nuo naudojimą. Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos ar higienos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminto medžiagose arba priklausanti gaminiui, gali būti alergenas. Taip pat, medvilnė, oda, metaliniai elementai, patekęs, daži ir kt. Ypač jautriems žmonėms, prieš išbandant produktą, turėtų būti atsižvelgta į galimas alergines reakcijas. **Įspėjimai:** Prieš naudojimą: Produktas turėtų būti tinkamo dydžio, atitinkančio vartotojo kūno matmenis. Prieš naudodami gaminį dydį, joreikia pakoreguoti. Produkto dydis kurtu su matmenimis, išreikšiais cm, nurodomi ant gaminio prisūtos etiketės (grafinis žymėjimas ir lentelė). Galimas dydis cm, papazonais pateiktas lentelėse, esančiose www.artmas.pl. **Tinkamumo laikas:** Galima įvertinti pagal produkto suvarijimą. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokius kaip saulės šviesa, lietus ir pan. neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Drabužiai išlaiko apsauginę savybę ir gali būti naudojami tol, kol nepažeis (informacija, naudojama naujoms naudojimo vietoms). Laikymas: Drabužius reikia laikyti lytynose ar ant jų esančiose santvorose, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5-25 °C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 10 cm nuo šildymo šaltinių, ne šalia drabužių, kurie gali būti užteršti. **Laikymo ir naudojimo taisyklės:** geros nuosėdos, nešvarumų, mechaninių pažeidimų, cheminių medžiagų. Prie didelės drėgmės, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti laikomų drabužių kokybę. Gamintojas neatsako už drabužių trūkumus ar pažeidimus, atsirandančius dėl netinkamo laikymo, priežiūros ir naudojimo taisyklių bei taisyklių. **Techinė priežiūra:** Priežiūra turi būti vykdoma pagal priežiūros instrukcijas, nurodytas ant gaminio prisūtoje etiketėje. Visada plauti Inside Out. Nerekomenduojama valyti cheminiu būdu. Visada po naudojimo ir valymo drabužiai turi būti patikrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsauginę funkciją (purvų, sugedimų medžiagos, plyšimas medžiagos, sklypų, suplyšusių siūlų, pažaistus tvirtinimo detales, stiprus nešvarumas ir kt.) Drabužiai su apgadintomis turtėtu būdais neatleistu numti nuo naudojimo ir išmesti. **Laikymo ir naudojimo taisyklės:** geros nuosėdos, nešvarumų, mechaninių pažeidimų, cheminių medžiagų. **Pakavimo būdas ir pabavimo sąlygos:** Produkta supakuoti į folijos pakutes ir kartonines dėžutes. Produktus rekomenduojama gabenai gamintojo pakuoje. Pakrovimo, transportavimo ir iškovimo metu įsitikinkite, kad pakuoje nėra mechaninių pažeista. Techninės transportavimo sąlygos turėtų garantuoti apsaugą nuo pažeidimų, deformacijų, drėgmės ir nešvarumų. **Atliekų tvarkymas:** panaudotus gaminius reikia naikinti laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių ir standartų aplinkos apsaugos srityje. Kiekvienas gaminytis turi reikiama ženklinių etiketę pavidalu, prisūtas prie gaminio. **Ženkly, naudojamy ženklinant gaminį, paaiškinimas ir grafinių simbolių, informuojančių apie produkto išsaugojimo būdą, paaiškinimas:** ☑ - atitiktis ženkla - patvirtinantis, kas gaminytis atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, kat 1. **EN ISO 13688:2013 - norma "Apsauginiai drabužiai - Bendrieji reikalavimai"** gamintojo prekės ženklas, kuris yra teisiškai apsaugotas, ☐ - Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas, ☐ - nenaudokite chlorinimo nebaltini

Die Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Packstücks und wird mit jedem Produkt mitgeliefert. Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen. Die Gebrauchsanweisung für die ganze Nutzungszeit des Schutzprodukts behalten. Bei Verlust oder Zerstörung der Gebrauchsanweisung, kann eine neue über E-Mail an reports.gprs@art.sps.de beantragt werden. Die Gebrauchsanweisung wird als elektronische Datei übermittelt. Sie soll vor Gebrauch der Schutzkleidung sorgfältig gelesen werden. Die Gebrauchsanweisung kann mehrfach vervielfältigt werden, damit sich jeder Benutzer mit ihr bekannt machen kann. Lebensdauer 4 Jahre ab Herstellungsdatum.

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

POLSKIE : "ART. MAS" Export-Import Jacek Birzycki, Wojciech Birzycki Sp.k. ul. 26-60 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O Ł S K A

EN ISO 13688:2013, **CE**

This European Standard is part of the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016. This standard is intended for use by Category I – only for minimal risk.

Standards: The product complies with EN ISO 13688:2013 / harmonized standard EN ISO 13688:2013 (Polish version: "Protective clothing-general requirements"). The website address on which you can access the Declaration of conformity: [www.artmas.pl](#).

Purpose: This product is a simple protective equipment designed to assure basic protection for the user, protecting against minimal risk factors such as: dirt, surface abrasion, atmospheric conditions that are not of an extreme nature. The category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials; weak acid or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature.

Restrictions: Do not use the product in ways not according the specification and instruction under medium and high risk, extremely high and low risk. The product is not compliant with the relevant standard and if there is a risk of danger caused/drawn by moving parts of machinery.

Usage: Ensuring the protective function of the product depends on the personal responsibility of the user. At the stage of selection user should pay attention to proper selection of the size of the product and that clothing fits comfortably and allows freedom of movement. If clothing is worn with the protective clothing for special risks, total protection function should be guaranteed, depending on the destination. In any case, the requirements shall take priority. Before use, the user should check at his own risk if clothing is suitable for the intended work activities. It is complete and that all protection functions are provided. Clothing should be checked regularly for damage that could have a negative effect on the protective functions such as tears, rips, holes, frayed seams, broken buckles, heavy dirt, etc. If there is such a negative effect the original condition of the product should be restored before use. If it is not possible, the product must be replaced. During work activities, if the product is not compliant with the relevant standard and if there is a risk of danger occurred (eg. tearing, abrasion, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy dirt, etc.) should be considered worn and immediately withdrawn from use. The materials of which the product is made should not adversely affect user hygiene or health. However, any substance contained in the material, which is a part of the product can be an allergen, e.g., cotton, leather, metal elements, latex, pigment, etc. Those who are particularly vulnerable it is recommended to test the product or get medical consultation before using.

Choosing the size: The product should have the correct size to the dimensions of the user's body. Size should be adjusted by trying on the product before use. Size of the product is shown on the label sewn into the product. Available size range is given on [www.artmas.pl](#).

Durability time: Can be assessed on the basis of the wear of the product. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain etc. it is not possible to give a specific duration of time. Clothing retains the protective properties and can be used without any damage appear (it does not lose its protective function). Clothing should not be exposed to excessive heat, fire, should be considered worn and immediately withdraw from usage – replaced. Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use.

Storage: Clothing should be stored on shelves or trusses in a dry and well-ventilated room, temperature 5 - 25 ° C, with moderate humidity, at a distance of not less than 1.5 m from heating appliances and light points, under conditions protecting them against moisture, dirt, mechanical damage, chemical agents. Too much humidity, high or low temperature or intensive light may adversely affect the quality of the stored clothing. The manufacturer is not responsible for defects or damage to clothing caused due to incorrect storage, maintenance, and use.

Maintenance: Maintenance must be carried out in accordance with the rules of maintenance specified on the label attached into the product. Always wash inside out. Dry cleaning is not recommended. Whenever you use and clean clothing it should be checked for damage, which could have a negative impact on the protective functions (eg. burn, tear, seams tearing, holes, damaged fasteners, heavy soiling). Clothing in which the damage occurred should be considered worn and immediately withdraw from usage – replaced. Supplier shall not be liable for any damage or defect of the product resulting from misuse of the product, and improper maintenance and storage.

Packaging and transport conditions: Products are packed in a foil packs and then in a cardboard box. This manual is an integral part of the package and is included with each product. Goods should be transported in manufacturer's packaging to avoid mechanical damage. Technical conditions of transport should ensure protection from damage, deformation, splashes, dirt.

Utilization:waste products should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment. Each product has the required markings in the form of labels sewn into the product.

Explanation of symbols used in the labeling of the product and graphic symbols informing about the method of product maintenance:

CE - mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, **kat I** - Personal Protection Equipment of simple design intended to protect against minimal risks.

EN ISO 13688:2013 - the name of the product.

Trade mark - Trademark of the manufacturer.

EN ISO 13688:2013 - standard "Protective clothing - General requirements"

Instructions for use: The instructions for use are printed on the back of the product. **Do not bleach** **Do not dry clean** **Do not dry without wringing by hand** **Do not iron** **Do not tumble dry** **Iron temp to 110 °C** **Iron temp to 150 °C** **Iron temp to 200 °C** **Do not iron** **dry in the shade** **Professional chemical cleaning** **Do not wash**

Nėra išdirbti švarus, išdirbti be gėrimo žalių pakaria, nedžiovinkite džiovyklėje su būgnu, lyginimo temperatūra iki 110°C, lyginimo temperatūra iki 150°C, lyginimo temperatūra iki 200°C, nenaudokite lygintuvu, sausais šešėlyje, profesionalus cheminis apdorojimas, neplaukite skalbi rankomis, normalus skalbas ne daugiau kaip 30°C temperatūroje, normalus skalbas ne daugiau kaip 40 ° C temperatūroje, normalus skalbas ne daugiau kaip 60°C temperatūroje, gaminyt atitinka Reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į JK teisę ir iš dalies pakeistą. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – gaminio kilmės šalis

Pagaminio data nuoroda ant kolektiviškų pakuočių ir produkto skirtojo LOI -partijos numeris yra pagal šiuos duomenis: **Produktas** **pagamintas** **2017-01-01**, **04/2021** **U** - Siuntinys yra nestiejama pakuočiai dalis, predaime prie kiekvieno gaminto. Prieš pradėdami darba - naudodami gaminius, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį apsaugos produkto naudoti. Ši instrukcija yra nestiejama pakuočiai dalis. Gamet as sugadinus ši vadova, ji galima gauti parašius el. Pašto adresu reports.prs@artmas.pl. Instrukcija bus išsiųsta kartą failais. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daugi kartų parkartota, kai galetų perskaityti kreivans tokio tipo gaminio vartojaus. Tinkamumo laikas 4 informacijo nam pagaminimo dienos.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UZYTKOWNIKOW

Polskie: "ART. MAS" Export-Import Jacek Birzycki, Wojciech Birzycki Sp.k. ul.26-60 Radom, ul.Żółkiewskiego 64, P O Ł S K A Produkt ten należy do środków ochrony osobistej indywidualnej (PPER) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 roku. Spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany jako produkt tylko dla minimalnych zagrożeń. Stwierdzono, że produkt jest zgodny z normą EN ISO 13688:2013, która jest harmonizowaną wersją europejskiej normy PN-ISO 13688:2013. Wytycznymi są wymagania ogólne". Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.artmas.pl](#). Przeznaczenie: Produkt ten jest przeznaczony do podstawowej ochrony użytkownika, zabezpieczając przed działaniem czynników minimalnego ryzyka tak jak: zabrudzenia, powierzchniowe urazy mechaniczne, otarcia, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dużym kontakcie z wodą, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 ° C, czynnikami atmosferycznymi, które nie mają charakteru ekstremalnego. Ograniczenia: Przestrzeżenie przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zapewnianiem instrukcji oraz niewłaściwym sposobem użytkowania. Produkt nie jest przeznaczony do używania przez osoby, które nie posiadają zdolności do odpowiedniej normy oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko powstania/wciążnięcia przez poruszające się części maszyn. Użytkowanie: Od osoby odpowiedzialna użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież była wygodnie i umożliwiała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z dodatkową ochroną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy odzież nadaje się przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na właściwą pracę. Należy pamiętać, że odzież powinna być używana zgodnie z wskazanymi zasadami. Intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, użytkownik należy przystąpić do natychmiastowego przerwania pracy, jeśli nie jest to możliwe, trzeba wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięcia, intensywne zabrudzenia itp.) należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania. Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu będąca osobym wyrobem może być alergenem, np. bawełna, skórka, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym należało się przed użyciem uprzednio przetestować wyrobów lub konsultację lekarską. Dobór: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy podawać przynajmniej z dokładnością średnicy głowy i wysokości wzrostu. Wskazówki dotyczące przechowywania i transportu: Wyrób pakowany jest w opakowaniu foliowym, sprężonym powietrzem. Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze 5-25 ° C, w umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzewczych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających przed wilgocią, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, działaniem czynników atmosferycznych. Nie należy używać wyrobu do celów innych niż te, dla których był przeznaczony. Wytwórca nie ponosi odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków przechowywania, konserwacji oraz użytkowania. Konserwacja: Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszłej do wyrobu. Zawsze prac odrzucone na lewą stronę. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Zawsze użytkownicy i czyszczeni odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń, które mogły mieć negatywny wpływ na funkcję ochronną (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięcia, intensywne zabrudzenia). Ubranie posiadające uszkodzenia powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu konserwacji i przechowywania. Sprężone powietrze w opakowaniu: Wyrób pakowany jest w opakowaniu foliowym, sprężonym powietrzem. Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu, w temperaturze 5-25 ° C, w umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzewczych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających przed wilgocią, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, działaniem czynników atmosferycznych. Nie należy używać wyrobu do celów innych niż te, dla których był przeznaczony. Wytwórca nie ponosi odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków przechowywania, konserwacji oraz użytkowania. Konserwacja: Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszłej do wyrobu. Zawsze prac odrzucone na lewą stronę. Czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Zawsze użytkownicy i czyszczeni odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń, które mogły mieć negatywny wpływ na funkcję ochronną (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapięcia, intensywne zabrudzenia). Ubranie posiadające uszkodzenia powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu konserwacji i przechowywania. Sprężone powietrze w opakowaniu: Wyrób pakowany jest w opakowaniu foliowym, sprężonym powietrzem

Wartunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zmocnieniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrob posiada wymagane oznakowanie w formie etyki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych

CE - znak zgodności - oznajmiający, że wyrob spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, kat I – środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1, **EXO Definite** – nazwa wyrobu -typ /symbol, **EN ISO 13688:2013** - norma „Odzieź ochronna –wymagania ogólne”, **ART.MAS** – znak handlowy producenta/prawie chroniony.

☒ -Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu, **☒** nie chlorować/nie stosować bielenia, **☒** nie czyścić chemizmem, **☒** suszyć bez wyżymania w stanie rozciąśzionym, **☒** nie suszyć suszarkze bębnowej, **☒** temp prasownia do110°C, **☒**temperatura prasowania do 150°С, **☒** temp prasownia do 200°С, **☒** nie prasować, **☒** suszyć w cieniu, **☒** nie profesjonalne chemiczne oczyszczanie, **☒** nie prać ręcznie, **☒** pranie normalne w max 30°С, **☒** pranie normalne w max 40°С, **☒** pranie normalne w max 60°С, **☒** wyrob zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu bieżącym i na wszystkie proy produkcji. **☒** -numer partii stanowi data produkcji oraz litera i liczbę umieszczono po dacie produkcji np.: 4/2025 U1. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – uciążliwym wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowane jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub ze uszkodzenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: reports.gprs@art.as.pl. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejsza instrukcje można wielokrotnie powiełać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMATAȚII PENTRU UTILIZATORII

Producător: "ART.MAS" Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA

Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (PEI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria I – numai pentru pericole mecanice. **Standardul** aplicat este standardul european EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză), Imbrăcămintea de protecție – cerințe generale. EN ISO 13688:2013 (wersja polska), Imbrăcămintea de protecție – cerințe generale". Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: **www.artmas.pl** **Utilizare:** Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minimi precum: murdărie, rări mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorului împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apa, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertiszăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia. Instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc înalte sau mari la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, decât produsul nu posedă caracteristici de standardul corespunzător și în situații în care există riscul de a fi prins de părți mobile ale mașinii.

Utilizare: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării imbrăcămintei trebuie avut în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că Imbrăcămintea trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă Imbrăcămintea este purtată împreună cu Imbrăcămintea de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinației rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă Imbrăcămintea este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Imbrăcămintea trebuie verificată înainte dacă nu este deteriorată care pot influența negativ funcțiile de protecție de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricte, murdării excesive etc. Dacă există vreo influență negativă, înainte de utilizare produsul trebuie readus la starea anterioară corespunzătoare, iar dacă nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul lucrului trebuie avut în vedere păstrarea funcțiilor de protecție. Imbrăcămintea la care au fost găsite deteriorări (de ex. rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricte, murdării excesive etc.) trebuie considerată uzată și scoasă imediat din uz. Materialele din care a fost realizat produsul nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumbacul, pielea, elementele de metal, latexul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile la alergeni să consulte un medic înainte de utilizare sau consultarea unui medic, probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe **www.artmas.pl**. **Durabilitate:** Aceasta poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Imbrăcămintea își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Imbrăcămintea trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate relativă, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea Imbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările Imbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nereșcetarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întodeaua după utilizare și curățare Imbrăcămintea trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri,

rupturi, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricte, murdării excesive). Spălați întodeaua în partea stângă.Imbrăcămintea deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare.**Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezirii, murdării. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului: **☒** – simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425.**kat. I** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria I, dedicat protecției față de pericolele minime, **EXO Definite** – denumirea produsului-tip/simbol,

EN ISO 13688:2013 standardul „Imbrăcăminte de protecție – cerințe generale”,

☒ – marca producătorului protejată legal. **☒** Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului, **☒** Nu înălbii/nu utilizezi produse cu clor, **☒** Nu curățați chimic, **☒** uscat fără Stoorcești:spânzura la uscat, **☒** Nu uscați într-un uscător de rufe, **☒** Temperatura de călcare până la110°C, **☒** Temperatura de călcare până la150°C, **☒** Temperatura de călcare până la 200°C, **☒** nu folosiți un fier de călcat, **☒** Uscați la umbră, **☒** ☒ curătați chimică profesională, **☒** nu te speli, **☒** ☒ spălarea mâinilor, **☒** Spălare normală la max 30°C, **☒** Spălare normală la max 40°C, **☒** Spălare normală la max 60°С.

☒ – produsul respectă Regulamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, ast cum a fost introdus în legislația Regulatuli Uniti modifict. "ART. MAS" , ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului.**Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului. **☒** –numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex.: 4/2025 U1.Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: **reports.gprs@art.as.pl**. Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nemuramete ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLЬША. Этот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), как определено в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года.Этот продукт был классифицирован в категории I - только минимальных опасностей. **стандарты:** Продукт соответствует стандарту EN ISO 13688: 2013 / гармонизированному стандарту EN ISO 13688: 2013 (польская версия) "Защитная одежда - общие требования". Адрес веб-сайта: **www.artmas.pl** - название продукта. Этот продукт предназначен для базовой пользовательской защиты, защиты от воздействия минимальных факторов риска, таких как: грязь, легкий механические повреждения , ссадины, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. В эту категорию входят только средства индивидуальной защиты, предназначенные для защиты пользователя от: механических факторов, воздействие протерых - поверхность, чистящие средства с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой, не превышающей 50°C, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен, информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах, если продукт не соответствует соответствующему стандарту и когда существует риск зацепиться за него движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет. **Перед** использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например , разрывы материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Если возникает такой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. **Материалы,** из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например: хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием. **Выбор размера:** Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя, перед использованием размер должен быть скорректирован при примере продукта. Размер изделия вместе с размерами, выраженными в см, указан на этикетке, пришитой к изделию (графическое обозначение

и таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте **www.artmas.pl**. срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее, невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетнет повреждений (информация, указанная в пункте использования). **хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 °С, при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды. Производитель не несет ответственности за любые дефекты или повреждение одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть вручную, Шитье к изделию Химическая чистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.п.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:** Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки груза, способ упаковки не подвержен механическим повреждениям. Технические условия перевозок должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информация о том, как уход продукт :

☒ –знак соответствия - явление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat. I** -средства индивидуальной защиты, относящиеся к категории I, предназначенные для защиты от минимальных опасностей, **EXO Definite** – название продукта,

EN ISO 13688:2013 - норма "Защитная одежда - общие требования", **ART** Торговая марка производителя охраняется законом. **☒**Читайте инструкцию перед использованием продукта, **☒** не хлорируйте / не отбеливать, **☒** не химчистк, **☒** сухой без отжима, вывешива сушить, **☒** не сушить в стиральной машине, **☒** температура глажения до 110°С, **☒** температура глажения до 150°С,**☒**температура глажения до 200°С, **☒** не гладить, **☒**сушить в тени, **☒** профессиональный химическая обработка, **☒** не мыть, **☒** ручная стирка, **☒** нормальная стирка при максимальной температуре 30°С, **☒** нормальная стирка при максимальной температуре 40°С, **☒** нормальная стирка при максимальной температуре 60°С. **☒** -Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, одобренное в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправками. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland –адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошитая этикеткатовара. **☒** -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 4/2025 U1. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: reports.gprs@art.as.pl. Инструкция будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Увробса: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLSKO. Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká.**Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovaná normou EN ISO 13688: "Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky". Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EÚ: **www.artmas.pl**.

Účel: Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiacimi prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obmedzenia:** varuje sa pred použitím výrobkov nie v súlade s určením, a návodom a pod nímerným rizikám s vysokým rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je vhodný s príslušnými podmienkami, a v prípade, keď existuje riziko zariadení / vitálnych pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochranné funkcie výrobku. Vo fáze výberu dbajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dávať pozor, aby bola zarúčená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím kontrolujte používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletne, má záručené

všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky.Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergén, napr. bavlna, koža, kov, latex, farbivá, atď. Pre obzvlášť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobku alebo lekársku konzultáciu.

Výber veľkosti: Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvýšiť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etikeťe višiej do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na **www.artmas.pl**. **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dážď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum. Oblečenie si zachováva ochranné vlastnosti a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vadu alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, údržby a používania. **Údržba:** Údržba sa musí vykonať v súlade s pravidlami údržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prísť. Vždy umyjte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. natrhnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Dodávateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej údržby a skladovania. **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobku. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technická podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, značeniu a znečisteniu. **Likvidácia:** odpadne produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prísťeho k výrobku. **Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe údržby výrobku:**

☒ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, **kat. I** - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami, **EXO Definite** - názov produktu - typ / symbol. EN ISO 13688: 2013 - norma "Ochranné odevy - všeobecné požiadavky",

ART - značka výrobcu zákonom chránené. **☒** - pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie, **☒** Nechlôrovat ani neblebiť, **☒** nesušite čisté, **☒** Sušiť vyvesené bez zmykania, **☒** Nesušiť v bubnovej sušičke, **☒** Teplota žehlenia do 110°C, **☒** Teplota žehlenia do 150 °C, **☒** Teplota žehlenia do 200 °C, **☒** nežehliť, **☒** suchý e v tieni, **☒** profesionálne chemick čistenie, **☒** ne umývajte, **☒** ručné umývanie, **☒** Normálne pranie pri max. 30°C, **☒** - Normálne pranie pri max. 40 ° C, **☒** Normálne pranie pri max. 60°C. **☒** - Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonov Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené. ART.MAS, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Pòlsko - názov a adresa výroby **Dátum výroby** je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku. **☒** - číslo šarže je dátum výroby a prismať a čísla umiestnené v doľ výroby, napr.: 4/2025 U1. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannej pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: reports.gprs@art.as.pl. Návodby budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukován tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

виробник: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLЬША

Цей продукт належить до засобів індивідуального захисту (ЗІЗ), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року і відповідає настановам цього регламенту. Цей продукт класифікований у I категорію - лише з мінімальними небезпеками. **стандарти:** Продукт відповідає EN ISO 13688: 2013 / гармонізованому стандарту EN ISO 13688: 2013 (польська версія) "Захисний одяг - загальні вимоги". Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: **www.artmas.pl**, використання за призначенням. Цей продукт призначений для основного захисту користувачів, захист від впливу мінімальних факторів ризику, таких як: бруд, нижній механічні травми, потертості, атмосферні фактори, які не є надзвичайними. До цієї категорії належать лише засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від механічн чинників, дією яких є поверхня, слюбки чистячі засоби або тривалий контакт з водою, контакт з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C, атмосферні фактори, які не є надзвичайними.**обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту та якщо є ризик попадання / тягнення по рухомих деталями машин. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особистіт відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінований функції захисту, залежно від. Призначення. У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну